SE

Försvinn användning
Den här produkten ska användas inomhus som högtalare och anslutas till en dator eller någon annan audiokälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens användningar.
Produkten måste anslutas till ett eluttag som sitter i närheten och är lättåtkomligt. Strömtillträden är bara helt bruten till produkten om kontakten dragits ut.

Undvik hörselskador
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan leda till hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du kopplar på apparaten och undvik för hög volym.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioantgörningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Niniejszy produkt jako głośnik nadaje się wyłącznie do podłączania do komputera lub innego podobnego źródła dźwięku i może być użytkowany wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek niewłaściwego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania.
W przypadku tego urządzenia głośnicy elektryczne powinno znajdować się w pobliżu i powinno być łatwo dostępne.
Urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania, gdy wtyk jest wyjęty z gniazda.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: Długotrwałe słuchanie przy dużym poziomie głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
Przed każdym użyciem sprawdź ustawiony poziom głośności i unikaj zbyt dużej głośności.

Zgodność
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń).
W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można kontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je určen pouze jako reproduktor pro připojení k počítači nebo podobnému zařízení
a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH neposkytuje žádnou záruku ani zpětnou vazbu na poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly stanoveny výrobcem.
U tohoto zařízení by měla být zásuvka nainstalována v jeho blízkosti a měla by být snadno přístupná. Přístroj je kompletně odpojen od proudu až vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.

Ochrana poškození sluchu
POZOR: Dlouhodobý poslech za vysokých úrovní hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavení hlasitosti a zamezte příliš vysoké hlasitosti.

Konformita
Pod vlivem silné statických, elektrických, vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický support
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu kaiuttimeksi tietokoneeseen tai muuhun äänilähteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota vastuuta vahingoista, vaikuta tuotteeseen syntyvistä seurauksia tai henkilöiden loukkaantumista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomuudesta, virheellisestä tai väärinkäytöstä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita lähellä ja helppokäyttöisessä paikassa. Tämä laite on irrotettu virrasta täysin vasta, kun verkkojohdake on irrotettu.

Kuulovammojen välttäminen
HUOMIO: Kovien äänenvoimakkuuksien jatkuminen voi johtaa pysyvän kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeaa tasoa.

Yhteensopivuus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopoluukaiset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden)toimintaan. Jatka on siinä yhteydessä hieman etäämmälle laitteista.

Tekninen tuki
Jos ilmaiset on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivuimme www.speedlink.com kautta.

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarlig for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.
Ved denne enhed bør stikdåsen være placeret i nærheden og let tilgængelig. Enheden er først fuldstændigt adskilt fra strømforsyningen, hvis netstikket er trukket ud.

Undgå høreskader
Giv agt: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

Overensstemmelseserklaring:
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioantæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forøgene afstanden til forstyrrende enheder.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores website www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék számítógépre vagy más hangforrásra csatlakoztatva hangszóróként működik és zárt helyiségben használható. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett károkért vagy személyi sérülésekért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatából eredt.
Az elektromos hangszórókat ennek a készüléknek közelében kell elhelyezni és könnyen elérhető dugaszolós aljzat. A készülékek csak akkor van áramtalanítva, ha kihúzzuk a csatlakozót.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM! A hosszú ideig magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a hangerőt és kerülje a magas zajszintet.

Megfelelőség
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel.
Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékektől.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén fordítson Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπό.
Η πρίζα πρέπει να είναι κοντά στη συσκευή και να βρίσκεται σε εύκολα προσβάσιμο. Αυτή η συσκευή αποσυνδέεται από το ρεύμα πλήρως, όταν αποσυνδέεται το βύσμα δικτύου.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ακρόαση μουσικής διάρκειας σε υψηλές ενάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη στην ακοή.
Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε πολύ δυνατές εντάσεις.

Συμμόρφωση
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, απορρίπτες συχνοτήτων μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στη τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er egnet som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde og for bruk innendørs. Jöllenbeck GmbH påtar seg ikke noe ansvar for skader på produktet eller personskader som skyldes uforsiktig, uhensiktsmessig og feilaktig bruk eller bruk av produktet til andre formål enn det som er angitt fra produsenten.
For dette apparatet må det befinne seg en stikkontakt i nærheten som er lett tilgjengelig. Dette apparatet er ikke helt skilt fra strømmen før støpselet er trukket ut.

Unngå hørselskader
ADVARSEL: Lang tids lytting på høyt volum kan føre til varige hørselskader. Kontroller det innstilte volumet før hver bruk, og unngå for høyt nivå.

Konformitet
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparat/enhet(apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

NO

Bruksområde
Produktet skal kun brukes som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde og innendørs bruk. Jöllenbeck GmbH påtar seg ikke noe ansvar for skader på produktet eller personskader som skyldes uforsiktig, uhensiktsmessig og feilaktig bruk eller bruk av produktet til andre formål enn det som er angitt fra produsenten.
Stikkontakten skal være i nærheten av apparatet og lett tilgjengelig. Apparatet er først helt skilt fra strømmen når støpselet er trukket ut.

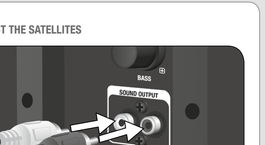
Unngå hørselsskader
ADVARSEL: Lang tids lytting på høyt volum kan føre til varige hørselsskader. Kontroller det innstilte volumet før hver bruk, og unngå for høyt nivå.

Samsvar
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparat/enhet(apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1 PLUG IN

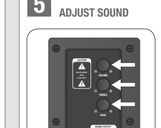
2 CONNECT THE REMOTE



3 CONNECT THE SATELLITES

4 POWER ON

5 ADJUST SOUND



SE

1. Anslut subwooferns strömkabel till ett eluttag (230V, 50/60Hz ~).
2. Koppla fjärren till högtalarsystemet med medföljande kabel: Sätt den svarta 3,5mm teleplugg en i det bakre lediga uttaget på kabelfjärren och den gröna änden i ingången på subwoofern (AUDIO INPUT). Koppla sedan fjärren till en PC: Sätt den gröna kontakten på den fasta fjärrkontrollkabeln i audiouttgången (ofast grön) och den svarta i ljudkortets mikrofoningång (oftast rosa).

   Du kan också ansluta ett headset, ett par hörlurar eller en mikrofon till fjärrkontrollen. Då kommer det inget ljud genom högtalarna. Om du vill anslutta ytterligare en audiokälla, t ex en MP3-spelare, till fjärren istället för en mikrofon sätter du fjärrkontrollens svarta kontakt i datorns Line-In-ingång (oftast blå).
3. Anslut satellithögtalarna till satellitmottagarna: båda cinch/RCA-kontakter i motsvarande utgångar på subwoofern – den röda för höger och den vita för vänster kanal.
4. Ställ först in en låg volym på fjärrkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på läge ON).
5. Starta uppspelningen på din PC och anpassa volym, diskant och bas med reglagen.

CZ

1. Zastrčte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (230 V, 50/60 Hz ~).
2. Stolní dálkové ovládání zapojte přiloženým kabelem do systému reproduktorů: Černou
3. 3,5mm západkovou zdířku zastrčte do zadní volné zdířky kabelového dálkového ovládání, zelený konec zastrčte do vstupní zdířky subwooferu („AUDIO INPUT). Není zapojte stolní dálkové ovládání do PC: Zelenou zástrčku napevno instalovaného kabelového ovládání zastrčte do audio vstupu (většinou zelený) a černou zástrčku zastrčte do vstupu pro mikrofon soundkarty (většinou růžový).

   Do dálkového ovládání můžete také dodatečně zapojit headset nebo sluchátka a mikrofon, reproduktory se pak vypnou. Chcete-li místo mikrofonu zapojit do dálkového ovládání jiný zdroj zvuku, jako je například MP3 přehrávač, pak zastrčte černou zástrčku dálkového ovládání do Line-In vstupu Vašeho PC (většinou modrý).
4. Připojte satelitní reproduktory se subwooferem: Zastrčte obě zástrčky Cinch-/RCA satelitů do příslušné výstupní zdířky subwooferu – červená pro pravý, bílá pro levý kanál.
5. Nastavte ovládání hlasitosti dálkového ovládání a subwooferu nejlépe na nejnižší stupeň. Poté systém zapněte („POWER“na „ON“).
6. Nyní spusťte reprodukci zvuku na vašem PC a ovladačem nastavte hlasitost, výšky a basy.

DK

1. Sæt subwooferens strømkabel ind i stikdåsen (230V, 50/60Hz ~).
2. Forbind bordfjernbetjeningen via det vedlagte kabel med højtalersystemet: Stik et af begge 3,5-mm-jackstik i kabelfjernbetjeningens bageste ledige besning og det andet i subwooferens indgangsbesning („AUDIO INPUT“). Forbind bordfjernbetjeningen med computeren: Stik det grønne stik fra fjernbetjeningens kabel i lydudgangen (ofte grønt) og det sorte stik ind i lydkortets mikrofonindgang (ofte lyserød).

   Du kan desuden tilslutte et headset eller en hovedtelefon og en mikrofon på fjernbetjeningen, højtaleren slukkes så. Hvis du i stedet for mikrofonen ønsker at tilslutte en anden lydkilde til fjernbetjeningen, f.eks. en MP3-afspiller, sætter du fjærkontrollens svarta kontakt i datorns Line-In-ingång (ofte blå).
3. Anslut satellithögtalarna till satellitmottagarna: båda cinch/RCA-kontakter i motsvarande utgångar på subwoofern – den röda för höger och den vita för vänster kanal.
4. Ställ först in en låg volym på fjärrkontrollen och subwoofern. Sätt sedan på systemet (POWER på läge ON).
5. Starta uppspelningen på din PC och anpassa volym, diskant och bas med reglagen.

GR

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (230V, 50/60Hz ~).
2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εύκαμπτου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε το μαύρο βύσμα 3,5 χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, το πράσινο άκρο στην υποδοχή εισόδου του υπογούφερ („AUDIO INPUT“). Τώρα συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον Η/Υ: Εισάγετε το πράσινο βύσμα του σταθερά εγκατεστημένου καλωδίου τηλεχειριστηρίου στην έξοδο ήχου (της περισσότερες φορές πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (τις περισσότερες φορές ροζ).

   Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε να συνδέσετε επιπλέον ακουστικά με μικρόφωνο ή απλά ακουστικά και ένα μικρόφωνο, η έξοδος ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν θέλετε να συνδέσετε στο τηλεχειριστήριο μιν εναν μικροφώνου για δεύτερη πηγή ήχου ή και μια συσκευή αναπαραγωγής MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του Η/Υ σας (της περισσότερες φορές μπλε).
3. Συνδέστε τα ηχεία με δορυφόρους στο υπογούφερ: Εισάγετε τα δύο βύσματα Cinch/RCA των δορυφόρων στις αντίστοιχες υποδοχές εξόδου του υπογούφερ - κόκκινο για το δεξί, λευκό για το αριστερό κανάλι.
4. Θέστε το ρυθμιστή έντασης του τηλεχειριστηρίου και του υπογούφερ πρώτα στη χαμηλότερη βαθμίδα. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το σύστημα („POWER“ στη „ON“).
5. Τώρα εκκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στον Η/Υ σας και προσαρμόστε την ένταση καθώς και τα πρίμα και μπάσα μέσω των ρυθμιστών.

PL

1. Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazda elektrycznego (230V, 50/60Hz ~).
2. Podłącz pilota zdalnego sterowania i dołączony kabel do systemu głośnikowego -podłącz czarny wtyk mini-jack 3,5mm do tylnego wolnego gniazda pilota zdalnego sterowania, zielony koniec do gniazda wejściowego subwoofera („AUDIO INPUT“). Teraz połącz pilota zdalnego sterowania z komputerem -podłącz zielony wtyk zainstalowanego na stałe kabla pilota zdalnego sterowania do wyjścia audio (najczęściej zielone), a czarny wtyk do wejścia mikrofonowego (najczęściej różowe). Do pilota zdalnego sterowania można podłączyć dodatkowo zestaw słuchawkowy, głośniki zostają wówczas odłączone. Jeśli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota zdalnego sterowania do wejścia Line-in komputera (najczęściej niebieskie).
3. Podłącz głośniki satelitarne do wzmacniacza satelitarnego: dwa cinch/RCA satelitów do odpowiednich gniazd wyjściowych subwoofera – czerwony do prawego, biały do lewego kanału.
4. Ustaw regulator głośności pilota zdalnego sterowania i subwoofera początkowo na niską głośność. Następnie włącz system („POWER“ na „ON“).
5. Rozpocznij odtwarzanie w komputerze i ustaw odpowiednio poziom tonów wysokich i niskich.

FI

1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (230V, 50/60Hz ~).
2. Liitä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Liitä musta 3,5 mm:n jakkipistoke johtokaukosäätimen taaempaan vapaaseen liitäntään, vihreä pää subwooferin tuloliitäntään („AUDIO INPUT“). Liitä nyt pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Liitä kiinteästi asennetun kaukosäätöjohdon vihreä pistoke äänikortin audioliitäntä (yleensä vihreä) ja musta pistoke mikrofoniliitäntään (yleensä vaaranpunainen).

   Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofonit tai kuuloke ja mikrofoni, silloin kaiutintoisto sammutetaan. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, kuten esim. MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line-In-tuloon (yleensä sininen).
3. Liitä satelliittikaiutin subwooferiin: Liitä satelliitin molemmat Cinch-/RCA-pistokset subwooferin vastaaviin lähtöliitäntöihin – punainen oikealle, valkoinen vasemmalle kanavalle.
4. Säädä kaukosäätimen ja subwooferin äänenvoimakkuuden säädin aluksi alhaiselle tasolle. Kytke sitten järjestelmä päälle („POWER“ asentoon „ON“).
5. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneeltasi ja sovita äänenvoimakkuus sekä korkeat ja bassoäänet säätimellä.

HU

1. Dugja a mélységsúlyozott zsaláljogyi egység dugaszolóját egy dugaszoló aljzatba (230 V, 50/60 Hz ~).
2. Csatlakoztassa az asztali távirányítót a mellékelt kábellel a hangfalrendszerhez: dugja a fekete 3,5 mm-es jack dugót a vezetékes távirányítás hátsó szabad aljzatába, a zöld végét a mélységsúlyozó bemenet aljzatába („AUDIO INPUT“). Csatlakoztassa az asztali távirányítót a számítógéphez: dugja a fixen beszerelt távirányítókábel zöld csatlakozóját az audio kimenetbe (általában zöld) és a fekete csatlakozót a hangkártya mikrofon bemenetébe (általában rózsaszín).

   A távirányítóra egy headsetet vagy fejhallgatót, ill. mikrofont csatlakoztathat, a hangszóró ekkor kikapcsol. Ha a mikrofon helyett második hangforrást, pl. MP3 lejátszót szeretne csatlakoztatni a távirányítóra, dugja a távirányító fekete csatlakozóját számítógépe line-in bemenetébe (általában kék).
3. Csatlakoztassa a műholdhangfalakat a mélységsúlyozóra: dugja be a szatellitek mindkét cinch-/RCA csatlakozóját a mélységsúlyozó megfelelő kimeneti aljzatába, a pirosat a jobba, a fehéret pedig a bal csatornába.
4. Állítsa először a távirányító és a mélységsúlyozó hangerősszabályzóját alacsony fokozatra. Ezután kapcsolja be a rendszert („POWER“ „ON“-ra).
5. Indítsa el számítógépe hanglejátszását és igazítsa be a szabályzóval a hangerőt, valamint a magas hangokat és basszusokat.

NO

1. Koble subwooferens strømledning til en stikkontakt (230V, 50/60Hz ~).
2. Koble bordfjernkontrollen til høyttalersystemet med den medfølgende ledningen: Stikk den svarte 3,5-mm jackkontakten inn i den bakerste ledige boksen på kabelfjernkontrollen, den grønne enden inn i inngangsboksen på subwooferen („AUDIO INPUT“). Så kobler du bordfjernkontrollen til PC-en: Stikk den grønne stapselet på den fast installerte fjernkontrollkabelen inn i Audio-utgangen (oftest grønn) og det svarte stapselet i mikrofon-inngangen på lydkortet (oftest rosa).

   Du kan i tillegg koble et headset eller høretelefoner og en mikrofon til fjernkontrollen, høyttalerreffekten blir da slått av. Ønsker du å koble til en ekstra lydkilde til fjernkontrollen istedenfor en mikrofon, f.eks. en MP3-spiller, stikker du det svarte stapselet på fjernkontrollen inn i Line-In-inngangen på PC-en (oftest blå).
3. Koble satellitthøyttalerne til satellittmottakerne: Koble begge Cinch-/RCA-stapslene til satellitten inn i tilsvarende utgangsbokser på subwooferen – rød for den høyre, hvit for den venstre kanalen.
4. Still volumkontrollen til fjernkontrollen og subwooferen først inn på et lavt nivå. Slå deretter systemet på („POWER“ til „ON“).
5. Start nå lydgjengivelsen på PC-en din og tilpass volumet samt diskant og bass med bryterne.

©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may occur in this manual. Technical and optical alterations reserved. Content is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

SPEEDLINK®

GRAVITY VEOS
2.1 SUBWOOFER SYSTEM

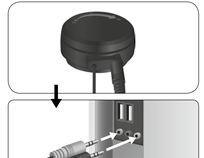
SL-8222-BK

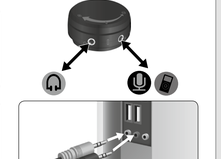
QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

1 PLUG IN

2 CONNECT THE REMOTE

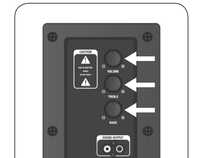




3 CONNECT THE SATELLITES

4 POWER ON

5 ADJUST SOUND



EN

1. Plug the subwoofer's power cable into an AC outlet (230V, 50/60Hz ~).

2. Now plug the desktop remote into the subwoofer using the accompanying cable: plug the black 3.5mm jack plug into the socket on the back of the desktop remote, and plug the green jack plug on the other end of the cable into the AUDIO INPUT socket on the subwoofer. Now connect the desktop remote to the PC: plug the green connector cable wired into the desktop remote into the speaker output socket (usually green), and the black connector into the sound card's microphone input socket (usually pink).

You can also connect a headset, or headphones and a microphone, to the desktop remote; doing this deactivates the sound to the speakers. If you'd like to connect a second audio source, such as an MP3 player, to the desktop remote instead of a microphone, plug the desktop remote's black connector into your PC's Line-In socket (usually blue).

3. Now plug the satellite speakers into the subwoofer: plug each of the satellites' two phono connectors into the relevant output sockets on the subwoofer – red for right, white for the left channel.

4. Now set the volume level on the remote and the subwoofer to their lowest levels. Following that, switch the system on (set POWER to ON).

5. Now playback audio on your PC and adjust the volume as well as treble and bass levels to suit using the controllers on the front of the subwoofer.

DE

1. Schließen Sie das Stromkabel des Subwoofers an eine Steckdose an (230 V, 50/60 Hz ~).

2. Verbinden Sie die Tischfernbedienung über das beiliegende Kabel mit dem Lautsprechersystem: Stecken Sie den schwarzen 3,5-mm-Klinkenstecker in die hintere freie Buchse der Kabelfernbedienung, das grüne Ende in die Eingangsbuchse des Subwoofers („AUDIO INPUT"). Nun verbinden Sie die Tischfernbedienung mit dem PC: Stecken Sie den grünen Stecker des fest installierten Fernbedienungskabels in den Audio-Ausgang (meist grün) und den schwarzen Stecker in den Mikrofon-Eingang der Soundkarte (meist rosa).

An der Fernbedienung können Sie zusätzlich ein Headset oder einen Kopfhörer und ein Mikrofon anschließen, die Lautsprecherausgabe wird dann abgeschaltet. Möchten Sie statt eines Mikrofons eine zweite Soundquelle an der Fernbedienung anschließen, etwa einen MP3-Spieler, stecken Sie den schwarzen Stecker der Fernbedienung in den Line-In-Eingang Ihres PCs (meist blau).

3. Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den Subwoofer an: Stecken Sie beiden Cinch-/RCA-Stecker der Satelliten in die entsprechenden Ausgangs-Buchsen des Subwoofers – rot für den rechten, weiß für den linken Kanal.

4. Stellen Sie die Lautstärkeregler der Fernbedienung und des Subwoofers zunächst auf eine niedrige Stufe. Schalten Sie anschließend das System ein („POWER" auf „ON").

5. Starten Sie nun die Soundwiedergabe an Ihrem PC und passen Sie die Lautstärke sowie Höhen und Bässe über die Regler an.

FR

1. Raccordez le câble d'alimentation du subwoofer à une prise de courant (230 V, 50/60 Hz ~).

2. Reliez la télécommande de table au système d'enceintes à l'aide du câble fourni : insérez le connecteur jack noir 3,5 mm dans la prise arrière libre de la télécommande filaire et l'extrémité verte dans la prise entrée du subwoofer (« AUDIO INPUT »). Reliez ensuite la télécommande de table à l'ordinateur : raccordez la fiche verte du câble fixe de la télécommande à la sortie audio (généralement verte) et la fiche noire à l'entrée microphone (généralement rose) de la carte son.

Vous pouvez de plus raccorder à la télécommande un combiné casque-micro ou un casque et un microphone ; dans ce cas, la sortie par les enceintes est désactivée. Si au lieu d'un microphone, vous souhaitez raccorder une deuxième source sonore à la télécommande (par exemple un lecteur MP3), reliez la fiche noire de la télécommande à l'entrée Line-In de votre ordinateur (généralement bleue).

3. Reliez les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.

4. Baissez le volume sur la télécommande et sur le subwoofer. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».

5. Lancez la lecture audio sur votre ordinateur et ajustez le volume, les aigués et les basses à l'aide des boutons de réglage.

NL

1. Steek de stekker van de voedingskabel van de subwoofer in een stopcontact (230V, 50/60Hz ~).

2. Sluit de afstandsbediening met de bijgeleverde kabel aan op het luidsprekersysteem: Steek de zwarte 3,5mm jackplug in de achterste vrije ingang van de afstandsbediening en de groene in de ingang van de subwoofer („AUDIO INPUT"). Sluit nu de afstandsbediening aan op de pc: steek de groene stekker van de kabel van de afstandsbediening in de audio-uitgang (meestal groen) en de zwarte stekker in de microfooningang van de geluidskaart (meestal roze). U kunt vervolgens een headset of een hoofdtelefoon aansluiten op de afstandsbediening, de luidsprekers worden dan uitgeschakeld. Als u in plaats van een microfoon een tweede geluidsbron op de afstandsbediening aansluit, bijvoorbeeld een MP3-speler, steek dan de zwarte stekker van de afstandsbediening in de Line-In-ingang van de pc (meestal blauw).

3. Sluit de satellietluidsprekers aan op de subwoofer: steek de beide Cinch-/RCA-stekkers van de satellieten in de desbetreffende uitgangen van de subwoofer – rood voor het rechter-, wit voor het linkerkanaal.

4. Draai het volume op de afstandsbediening en de subwoofer in eerste instantie helemaal dicht. Schakel het systeem in („POWER" op „ON").

5. Start de geluidswiedergave op de pc en pas het volume en hoge tonen en lage tonen aan met de regelaars.

ES

1. Enchufar el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (230V, 50/60Hz ~).

2. Conecta el mando a distancia con el sistema de altavoces enchufando el cable adjunto: Enchufar el conector negro de 3,5 mm a la entrada libre que está detrás del cable del mando a distancia y el conector verde a la entrada del subwoofer („AUDIO INPUT"). Conecta el mando a distancia con el equipo, a tal fin, conecta el conector verde del cable del mando a la salida de audio (suele ser de color verde) y el conector negro en la entrada de micrófono de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).

En el mando a distancia puedes enchufar además un headset o unos auriculares y micrófono, la salida de altavoces queda entonces desconectada. Si quieres enchufar al mando a distancia una segunda fuente de audio en vez del micrófono, p. ej. un reproductor MP3, el conector negro del mando lo tendrás que enchufar en Line In de tu PC (suele ser azul).

3. Conecta luego los satélites al subwoofer como sigue: Los dos conectores cinch/RCA de los satélites los enchufas a la salida correspondiente del subwoofer - rojo para el canal derecho y blanco para el canal izquierdo.

4. Pon el control de volumen del mando y del subwoofer primero a nivel bajo para no molestarte. Enciende el sistema en el interruptor („POWER" en „ON").

5. Inicia la reproducción de sonido de tu PC y adapta como más te convenga el volumen y los graves con el regulador.

IT

1. Collegare il cavo elettrico del subwoofer ad una presa (230 V, 50/60 Hz ~).

2. Collegare il telecomando al sistema di altoparlanti tramite il cavo in dotazione: Inserire il jack nero da 3,5mm alla presa posteriore libera del telecomando a filo e l'altra estremità nell'ingresso verde del subwoofer („AUDIO INPUT"). Collegare quindi il telecomando al PC: Inserire il connettore verde del cavo fisso del telecomando nell'uscita audio (in genere verde) e il connettore nero nell'ingresso del microfono della scheda audio (in genere rosa).

Inoltre è possibile collegare un headset o una cuffia e un microfono al telecomando, l'uscita degli altoparlanti viene disattivata. Se si vuole collegare una seconda sorgente audio al telecomando invece del microfono, per esempio un lettore MP3, inserire il connettore nero del telecomando nell'ingresso Line-In del PC (in genere blu).

3. Collegare gli altoparlanti satelliti al subwoofer: Inserire i due connettori Cinch/RCA dei satelliti nelle rispettive uscite del subwoofer: rosso per il canale destro, bianco per quello sinistro.

4. Impostare i regolatori di volume del telecomando e del subwoofer su un livello basso. Quindi accendere il sistema („POWER" su „ON").

5. Avviare la riproduzione audio sul PC e adattare il volume e gli alti e i bassi tramite i regolatori.

TR

1. Subwoofer'ın kablosunu bir prize bağlayın (230V, 50/60Hz ~).

2. Masa üstü uzaktan kumandayı birlikte verilen kablo ile hoparlör sistemine bağlayın: Siyah 3,5-mm soketi kablolu uzaktan kumandanın arkasındaki boş girişe, yeşil ucunu ise Subwoofer'ın girişine („AUDIO INPUT") takın. Şimdi masa üstü uzaktan kumandayı PC'ye bağlayın: Sabit olarak kurulumu yapılan uzaktan kumanda kablosunun yeşil fişini Audio çıkışına (genelde yeşildir) ve siyah fişi ses kartının mikrofon girişine (genelde pembedir) takın.

Uzaktan kumandaya ilave olarak bir kulaklık seti ya da bir kulaklık ve bir mikrofon bağlayabilirsiniz, böylece hoparlör ses çıkışı kapanır. Uzaktan kumandaya mikrofon yerine MP3 çalar gibi ikinci bir ses kaynağı bağlamak istediğinizde, uzaktan kumandanın siyah fişini PC'nizin Line-In girişine (genelde mavidir) takın.

3. Hoparlörleri Subwoofer'a bağlayın: Hoparlörlerin her iki çinç/RCA fişini Subwoofer'in çıkışlarına takın – kırmızı sağ, beyaz sol kanal için.

4. Uzaktan kumandanın ve Subwoofer'ın ses seviyesi ayarlayıcısını önce düşük bir seviyeye ayarlayın. Ardından sistemi çalıştırın („POWER" düğmesi „ON" konumuna).

5. Şimdi PC'niz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve hoparlörlerle tiz ve basları ayarlayıcı üzerinden uyarlayın.

RU

1. Подключите кабель питания сабвуфера к розетке (230 В, 50/60 Гц ~).

2. Соедините настольный пульт ДУ при помощи прилагаемого кабеля с системой динамиков: Вставьте черный штекер на 3,5мм в задний свободный разъем кабельного пульта ДУ, а зеленый конец в разъем сабвуфера („AUDIO INPUT"). Теперь соедините настольный пульт ДУ с ПК: Вставьте зеленый штекер кабеля пульта ДУ в аудио-выход (в большинстве случаев зеленый), а черный штекер во вход для микрофона звуковой платы (в большинстве случаев розовый).

На пульте ДУ можно дополнительно подключить гарнитуру или наушники и микрофон, в этом случае звук на динамики не выводится. Если вы желаете вместо микрофона подключить на пульте ДУ второй источник звука, например, MP3-плеер, вставьте черный штекер пульта ДУ в разъем Line-In ПК (в большинстве случаев синий).

3. Подключите сателлитные динамики к сабвуферу: Вставьте оба штекера Cinch/RCA сателлитных динамиков в соответствующие разъемы сабвуфера – красный для правого, а белый для левого канала.

4. Сначала установите регуляторы громкости пульта ДУ и сабвуфера на низкий уровень. Затем включите систему („POWER" на „ON").

5. Запустите воспроизведение звука на ПК и отрегулируйте громкость, тембр и басы при помощи регуляторов.

EN

Intended use
This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH assumes no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Place this device near an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the project, and avoid listening to audio at a high volume level.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Soundquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen gedacht. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen.
Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme système d'enceintes dans des locaux fermés en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
La prise de courant doit se trouver à proximité et être aisément accessible. Cet appareil n'est complètement hors tension que lorsque la fiche secteur est débranchée.

Lésions auditives
ATTENTION ! Écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique.
Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is geschikt als luidspreker voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron binnenshuis. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig, onbekwaam, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.
Er dient voor dit product een wandcontactdoos in de onmiddellijke omgeving te zijn die goed toegankelijk is.
Dit apparaat is pas volledig losgekoppeld van het spanningsnet als de stekker uit het stopcontact genomen is.

Voorkomen van gehoorschade
Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade.
Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge geluidssterkten.

Conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiostations, mobiele telefoons, draadloze telefoons, ontladingen van microggolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt het het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo está concebido como altavoces para conectarse a un ordenador u otras fuentes de audio y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización contraria a la prevista, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
Para el buen funcionamiento de este dispositivo la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso.
Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando se ha retirado el enchufe de la toma de red.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato compruebe el volumen ajustado y no escuche en cualquier caso que sume excesivamente alto.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, diríjase a nuestro servicio de soporte,
podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com

IT

Uso conforme alla destinazione
Questo prodotto è indicato solo come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, errato o con un indicato dal produttore.
Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando livelli troppo alti.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün bir bilgisayar veya ses kaynağına bağlamak için hoparlör olarak tasarlanmış olup kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirtilenmiş amaç dışındaşekilde kullanılmaması durumunda üründen kaynaklanan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.
Bu cihazda elektrik prizi yakınlarda bulunmalı ve erişimi kolay olmalıdır. Bu cihaz, ancak fişi elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen akımsız duruma gelir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Yüksek sesle uzun süre dinlemek sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanım öncesinde ayarlanan ses seviyesini kontrol edin ve aşırı yüksek seviyeyi önleyin.

Uygunluk
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazitin yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeyi çalışın.

Teknik destek
Bu üründe ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

Использование по назначению
Это изделие в качестве динамиков предназначено только для подключения к компьютеру или другому источнику звука и использования в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц, возникшие вследствие неосторожного, неквалифицированного, неправильного или не соответствующего указаний производителя иного использования изделия.
Розетка для этого устройства должна находиться вблизи от него и быть легко доступной. Это устройство полностью отключается от сети питания только после вытягивания сетевого штекера из розетки.

Избежание ухудшения слуха
ВНИМАНИЕ: Прослушивание на высокой громкости в течение длительного времени может серьезно ухудшить слух. Перед каждым использованием проверяйте отрегулированную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

Соответствие
На работу устройства сильных статических, электрических или высокочастотных полей (радиостанциях, мобильных телефонах, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки. Быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.